



---

**Направления подготовки**

**ЛИНГВИСТИКА**

**ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ**

The limits of my language mean the limits of my world (Ludwig Wittgenstein)

Границы моего языка означают границы моего мира  
(Людвиг Витгенштейн)



Wer auf andere Leute wirken will, der muss erst einmal  
in ihrer Sprache mit ihnen reden (Kurt Tucholsky)



Тот кто хочет влиять на других людей, должен прежде  
всего говорить на их языке (Курт Тухольский)

学一门语言,就是多一个观察世界的窗户

Учить язык - значит открыть новое окно в мир  
(китайская пословица)





Казанский федеральный  
УНИВЕРСИТЕТ

**Заведующий кафедрой филологии –  
доктор филологических наук,  
профессор Билялова Альбина Анваровна**





# Образовательные программы

45.03.02

«Лингвистика»  
(бакалавриат)

Направление  
«Теоретическая и  
прикладная  
лингвистика»

45.05.01

«Перевод и  
переводоведение»  
(специалитет)

Специализация  
«Лингвистическое  
обеспечение  
межгосударственных  
отношений»

45.04.02

«Лингвистика»  
(магистратура)

«Перевод и  
переводоведение:  
лингвистическое  
обеспечение  
профессиональной  
коммуникации»

45.06.01

«Языкознание и  
литературоведение»  
(аспирантура)

Профиль  
«Сравнительно-  
историческое,  
типологическое и  
сопоставительное  
языкознание»



**«Практический курс  
английского языка»**

**«Теория и методика  
обучения  
иностранному языку»**

**«Древние языки и  
культуры»**

**«Бизнес  
коммуникация»**

**«Основы теории  
второго иностранного  
языка»**

## **ДИСЦИПЛИНЫ**

### **45.03.02 «Лингвистика» (бакалавриат)**

Вы научитесь правильно фонетически и интонационно выражать свои мысли на английском языке, свободно высказываться на любую тему, вести диалог, делать устный и письменный перевод

Вы будете знать самые современные методики преподавания иностранного языка для работы с учениками разных возрастов и взрослыми в форматах онлайн и оффлайн

Латинский язык – основа всех европейских языков. Это фундамент лингвистической подготовки. Вы будете знать лексический минимум и грамматическую систему, что поможет вам понять характер европейских языков

Вы будете знать правила ведения деловых переговоров и составления деловой документации на английском языке, уметь составлять резюме, знать этику и культуру делового общения

Вы сможете ознакомиться с историей развития немецкого языка, изучить лексикологию и стилистику, а также основные сведения по теоретической грамматике немецкого языка



## ДИСЦИПЛИНЫ

### 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (специалитет)

**«Информационные технологии в работе переводчика»**

Вы узнаете об основных электронных ресурсах переводчика, научитесь отбирать качественную информацию из сети Интернет и делать перевод с помощью современных компьютерных технологий

**«Устный последовательный перевод»**

Вы научитесь правильно устно переводить информационные сообщения, интервью, переговоры, публичную речь, быстро запоминать информацию, а также овладеете основами переводческой скорописи

**«История и литература английского языка»**

Вы узнаете жанры британской и американской литературы, будете легко узнавать авторский стиль писателей и цитировать любимые произведения, знать основные этапы развития английского языка и литературы

**«Стилистика английского языка»**

Знания по стилистике помогут Вам не только определять стилистические приёмы и выразительные средства, но и использовать их в собственной речи, что сделает Ваш стиль ярким, индивидуальным и запоминающимся

**«Теория и практика перевода»**

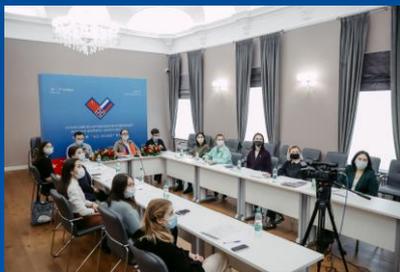
Вы научитесь легко и просто переводить тексты разной сложности и тематики с/на английский язык

**«Литературное редактирование»**

Вы узнаете, в чем состоит работа литературного редактора и как найти свой авторский стиль перевода

# КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

## (обязательное изучение в течение 2-х лет)



Занятия проходят в небольших группах и проводятся в аудитории, оборудованной Институтом Конфуция КФУ, с использованием сквозных технологий.

К окончанию 2-го курса студенты будут знать 800-900 слов на китайском, получат навыки произношения, чтения и письма, смогут поддержать беседу на наиболее востребованные темы.

С таким багажом знаний студенты могут сдать международный экзамен HSK-3, подтверждающий их уровень владения языком, и претендовать на гранты для обучения в ведущих вузах КНР.



# Инновационные технологии в обучении иностранному языку



# Применение технологий Web 2.0

Развитие навыков письменной речи и чтения

Развитие навыков аудирования

Опубликованный монолог задания на сервисе Podomatic

1. Match the words with the definitions

assignment	the process of sharing information
indifference	words that give someone confidence to do something
examination	a piece of work given to students
acquaintance	the time when you finish school or university
argument	a person that you have met but do not know well
encouragement	a situation in which two or more people disagree, often angrily
communication	a fight between two people or groups
misunderstanding	

compete against   protest to the referee   be banned from sport

in disgrace   cheer somebody   fencing sword   scoreboard

## Обучают специалисты- практики



**Геворкян Ирина  
Арцруновна**  
главный  
специалист-  
руководитель  
группы  
технического  
перевода в Научно-  
техническом центре  
ОАО «КАМАЗ»

**Шарипова  
Эльвира  
Зямитовна**  
ведущий  
специалист ВЭД,  
переводчик в  
ООО НПП  
«Петролайн-А»



**Садыкова  
Лариса  
Рафисовна**  
технический  
переводчик в  
ООО «ТК Р-  
Транс»

**Шафигуллина  
Ильмира  
Фаритовна**  
переводчик  
технической  
документации в  
ООО «ЗУР»





## Наш выпускник знает три иностранных языка!

Свободно владеет английским и немецким языками

Владеет базовыми знаниями китайского языка

Осуществляет устный и письменный перевод (технический, художественный, официально-деловой)

возможность продолжить обучение в магистратуре «Лингвистика (Перевод и переводоведение: лингвистическое обеспечение профессиональной коммуникации)»

возможность продолжить обучение в аспирантуре «Языкознание и литературоведение (5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика»

WELCOME TO OUR INSTITUTE!

WILLKOMMEN IN UNSEREM INSTITUT!

欢迎光临我们的学院!



## ВОСТРЕБОВАННЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ



Коммуникативные  
навыки

Публичные выступления

Умение работать с  
информацией

Умение слушать других

Творческое мышление

Умение учиться

Лидерские качества

Работа в команде

Эмоциональный  
интеллект

Ориентированность  
на результат

**Soft  
Skills**



## ПРАКТИКИ



## НАШИ ПАРТНЁРЫ

Виды  
практик:

учебная / производственная

Типы  
практик:

ознакомительная / переводческая /  
педагогическая / преддипломная

**PRETTL**  
group



**KAMAZ**



**алабуга**

ОСОБАЯ  
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
ЗОНА



**sollers**



**Haier**  
RUSSIA



**Наш  
выпускник  
востребован**

**в переводческо-консалтинговых компаниях**

**в международных компаниях**

**в туристических агентствах**

**в образовательных учреждениях и организациях**

**в консультационных бюро по вопросам международного  
общения и сотрудничества**

**в государственных и общественных учреждениях и организациях**

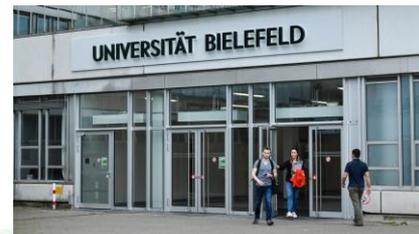
**в коммерческих структурах**



## АКАДЕМИЧЕСКАЯ МОБИЛЬНОСТЬ СТУДЕНТОВ



Стажировка по программе  
культурного обмена в  
университете Канадзавы  
(Япония)



Стажировка по стипендиальной  
программе DAAD “Летние вузовские  
курсы немецкого языка в Германии”

Гиссенский университет  
имени Юстуса Либиха  
(Германия)



Стажировка студентов в III Институте интеллектуальных интеграций (Австрия) в формате образовательного бенчмаркинг-тура «Общественная дипломатия в условиях европейских политических противоречий»





# Наука – это не скучно!

## Вы будете знать:

- принципы, методы, приемы ведения научной работы
- где и когда можно принять участие в научных семинарах, конференциях, конкурсах, олимпиадах
- как выполнить научное исследование
- какие приёмы помогут сделать публичное выступление успешным



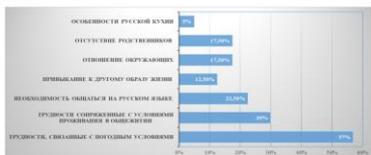
**Базарова Л.В., к.ф.н., доцент  
(руководитель студенческого  
научного кружка**



**Студенческий научный кружок  
«Лингвистика и лингводидактика»**



**Распределение респондентов на основании  
рейтинга трудностей (%)**



**Развитие навыков говорения посредством  
технологий Web 2.0**





# НАСЫЩЕННАЯ СТУДЕНЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ

Праздник Рождества  
Weihnachten / Christmas

День родного языка

Конкурс чтецов  
“Поэтическая лира”

День благодарения





# Программа профессиональной переподготовки по направлению «Лингвистика: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ





# ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ



По результатам ЕГЭ

Иностранный язык

Обществознание/История/литература (по приоритету)

Русский язык

Контакты приемной комиссии

**Телефон:** (8552) 39-66-24

• **E-mail:**  
[priem-chelny@kpfu.ru](mailto:priem-chelny@kpfu.ru)

• **Адрес:**  
423800, г. Набережные Челны, пр. Мира, 13а (здание  
Инжинирингового центра, вход с торца), (8552) 58-99-66.



**Спасибо за внимание!**